

第八五六次會議

一九五九年十二月十二日星期六午後三時紐約

主席：Mr. Víctor A. BELAUNDE (秘魯)

議程項目五十九

阿爾及利亞問題 (續完)

第一委員會報告書 (A/4339) (續完)

一. Mr. LORIDAN (比利時)：第一委員會在一九五九年十二月七日星期一表決非、亞二十二國決議草案時，情形就很明顯，那就是這件決議草案如果提到全體會議，不會得到必要的三分之二的票數。緬甸代表在十二月十日星期四〔第八五二次會議〕宣佈各提案人爲了這個理由要設法另擬一件可由大會接受的新決議草案。他也說非亞各國從長討論了此事並且要在第二天提出一件有希望通過的新決議草案。可是新決議草案〔A/L.276〕到了昨天十二月十一日的晚上，纔由巴基斯坦代表團提出。

二. 比利時代表團認爲這件決議草案牽涉極爲嚴重。若干會員國認爲在阿爾及利亞問題辯論結束時通過一件決議草案是理所當然的，甚至是不可少的。它們認爲大會如果不通過一件決議草案就等於使它自己癱瘓。大會每年的確都就各種各類的問題通過許多決議案。有些決議案的確達不到所希望達到的目的，不過至少還沒有不良的後果。

三. 比利時代表團，基於法律上的考慮，並且因爲認爲通過議案不是適當的行動，所以不擬投票贊成在討論中的新決議草案。比利時關切自決原則，不亞於其他任何國家。比利時不得不在歷史過程中多次爲本身的自由和獨立奮鬥。它歡迎法國政府宣佈承認阿爾及利亞人民的自決權。但是法國宣佈這種權利，並非就是爲聯合國創立了一種可以干涉阿爾及利亞問題的權利。

四. 比利時代表團感覺通過新決議草案可能引起很不幸的後果，使本大會所有會員國都非常後悔。我們全體都希望儘速停火，終止阿爾及利亞境內流血和戰爭的一切禍害。大家都承認，如欲以自決原則爲基礎並藉複決的方式來解決阿爾及利亞問題，實以終止對敵行動爲其第一步驟，爲其必要條件。

五. 所以大會不應採取任何不能促進而只能妨礙法國政府與國家解放陣綫談判停火的舉動。事實上，危及停火就是危及法國總統所要採取的辦法，就是一視同仁，不論淵源如何，不論以往活動如何，所有政黨領袖合作，又與代表各部分阿爾及利亞人民意見的人以及主張各種政策的人合作，共同採取辦法，以便阿爾及利亞人民可以用複決的方式自由決定他們自己的前途。

六. 第一委員會的辯論再度着重這情勢的極端困難及複雜，又顯明五年的鬭爭使原有敵對的情緒，捲入旋渦的政治黨派的敵意，思想上的衝突和惡感，更趨激烈深刻。雖然如此，一般都認爲促成和平公允解決的希望，從來沒有現在這麼大。討論在克制感情之下進行的，我們甚感欣慰。討論所用的一般語調，表現大家自第十三屆大會以來在避免感情用事上有些進步。聯合國倘若採取一種思考欠周詳的行動，就能使各方態度倔強，鼓勵固執與極端主義，阻止有些人一本誠意勇往直前設法克服障礙以求公允、和平與民主解決——就是比利時政府熱誠希望得到的解決——所作的努力。

七. 我國代表團感覺，不論大會用意如何良好，措詞如何慎重，如果出面干涉勢必引起最爲不幸的後果，比利時不能分擔這種責任。我們現有的新決議草案只在表面上應付了一些以前各方對非亞二十二國決議草案所提出的反對意見。現在的決議草案有些含渾，範圍實在也與前案相同：目的也與前案相同，偏袒某些立場，反對某些立場。它對阿爾及利亞人民，它對法國，攏統地說，它對所有關切阿爾及利亞問題儘速獲致圓滿解決的立場，都有不利的後果，並不亞於非亞國家的決議草案。

八. Sir Claude COREA (錫蘭)：我們已經在一般辯論〔第八二一次會議〕期間和第一委員會討論〔第一〇七五次會議〕時相當詳細地發表了意見，所以我們不擬在現階段重提已發表過的意見。我之所以要求獲有發表若干意見的機會，是因為有一件新決議草案〔A/L.276〕向我們提出。但是我在就草案發言前還要請各位容我發表一種概括的評論。我想提醒大會，我們在此所處理的阿爾及利亞問題，是一個具有世界性並且引起全世界注意的衝突。我們當然不僅同

情阿爾及利亞人民，我們也同情法國人民。我們對於衝突存在，深引為憾。這五年來，戰事年復一年地繼續，死傷慘重。阿爾及利亞境內勇敢戰士的財政資源本屬微薄，這戰事使他們更受一種幾乎無法負擔的重大消耗。同時這戰爭也使法國人民遭受重大的物質損失，並負重擔。這是我們所不能允許繼續下去的。大會當然也有責任竭盡力之所能設法促使戰事終止。我們就是依着這種意思要向大會提出我們的意見。我們不會在任何方面阻礙解決，而是一本至誠以促進一種早就該有的解決。

九。去年第一委員會主張阿爾及利亞獨立，不顧當時許多代表的警告。這些代表說法國不能接受或考慮獨立的要求，並且認為這種主張是不利於法國權益的行動。雖然如此，一項主張仍然提出，內稱由於國際和平與安全所遭受的嚴重威脅以及這戰事繼續不已引起重大不利，阿爾及利亞人民的獨立權是應予承認的。

一〇。我想提醒大會，這種主張的提出，是不顧下項警告，那就是任何決議案都可能危及法國願意參加的任何解決的機會。不過我深信偉大的法國人民的看法已經不同，並且還將繼續不同，因為法國人民到底是了解自由意義的人民，法國人民乃是對於自由的含意並不生疏的人民，乃是已向世界證明他們現在和以往都是為自由而戰的人民。戴高樂將軍就是為了這個理由纔能於一九五八年十月二十三日衝突最激烈時仍然稱阿爾及利亞的戰士為“勇敢的”戰士。為自由而作戰的觀念，顯然不是法國人民不知道的事。

一一。戴高樂總統本人在一九五八年決議案通過之後所採取的步驟證實我們的見解是正確的，因為當我們呼籲獨立的時候，法國政府，在偉大的戴高樂總統領導下也毫不遲疑地允許了阿爾及利亞人民自決。我所要說的一點就是，一個偉大的人民，一個勇敢的人民，一個在世界上有經驗的人民並不畏懼空洞的言詞，他們了解偉大如聯合國這樣的一個組織採取行動的含意，所以我們也不該不願表示我們的意見，不該不願向世界各地人民和偉大的法國人民說明我們對於這個問題的觀感。這就是我們必須審議我們現有問題的理由。

一二。我們現有的另一件事實是法國政府在主張獨立的決議草案通過之後答應所有海外領土自由獨立。由於這個承諾的結果，我們見到幾內亞以獨立國家的資格在此出席。同時我們也知道若干其他領土選

擇了自治，其中有些也許不久也能與法國協議而獲獨立。我們可以看到，縱然有過相反的預測法國仍願意承認人民的自由和獨立權。再者，我前此業已說過，自那以後，我們見到法國以自決權給予阿爾及利亞人民的這種最優良的表示。

一三。經第一委員會通過的非亞國家決議草案提出的用意完全在履行民族自決的諾言。我們希望民族自決成為事實。我們這些贊成決議草案的人深感並且堅信如能促成法國政府與那些有力實現停火的人進行討論，民族自決的實現就不遠了。

一四。現在阻止民族自決成為事實的究竟是什麼？阿爾及利亞作戰的國家主義者的確仍不願意在沒有考慮他們所認為重要的某些問題以前就先接受自決的承諾。這豈是立刻就應完全拒絕的那種要求嗎？他們要求先舉行談判以便討論和說明他們自己的立場，然後再查明放下武器的條件是什麼和他們放下武器之後所得到的何種自決，這種要求難道不對嗎？

一五。我國代表團沒有理由要由我們在第一委員會所持的立場退縮，我們願意支持已通過的那件決議草案。我們認為所通過的是一件合理的決議草案。我們相信它是一件合理的決議草案。儘管有人說相反的話，這件草案是絕對不能使法國政府認為不滿或敵視的一件決議草案。據我們所知在此的某些國家代表，由於案內所用的某些字句或表示的某些意見而不能表同意，但是另一方面，如作某些修改，他們便可同意。

一六。我們與其他一些非亞國家仔細考慮之後，認為這種觀點並非不能接受，我們如要表示我們誠意要為阿爾及利亞問題謀一和平解決起見，準備盡量求全，任何修改，凡無基本不同之處者，凡不牽涉任何重要原則問題者，一律接受以便謀求和平的途徑。所以我國代表團很意願接受巴基斯坦代表所提的決議草案，我知道這是許多非亞國家都已表同意的一件草案。我們接受這件決議草案，並且還要籲請大會也接受，並不是因為我們認為必要，也不是因為我們放棄第一委員會所通過的那件、我們具有充分信心的決議草案，而是因為這是我們設法在大會內盡量求取多數會員國支持的一項嘗試。在爭執中的問題牽連重大利害，牽涉到一個國家為自由而作戰的利害，牽涉到一個人民為爭取這種權利而不斷地在流血作戰。在這種情況中，如只堅持文字或其他細節，而拒絕或接受要求自由獨立的有力呼籲，不但不聰明而且在道義上也是不對的。

一七．我們必須放棄這些細節。所以我們願意接受新決議草案內所採納的文字。爲了這個理由我們也要支持這件新決議草案。我們籲請大會把它當作和平的方針，當作停止目前殘殺和流血的方法，當作一種確認所有人民都有不可奪取的自決權的方法，予以勢不可敵的支持。

一八．主席：因爲情形的關係，我不得不在請下一發言人發言以前，先提議在午後四時截止在發言人名單上增加人名。如果沒有人反對我們就這樣決定。

決定如議。

一九．Mr. VENKATARAMAN（印度）：印度代表團是現已載入第一委員會報告書〔A/4339〕內決議草案提案人之一。委員會討論期間，幾個代表國由於誠意不願有所行動，以免妨礙法國政府與阿爾及利亞代表間討論而感覺不得不棄權或投票反對那件決議草案。

二〇．巴基斯坦代表在顧到幾個代表團的意見和建議，向大會提出一件決議草案〔A/L.276〕，採納了各代表團對於這問題的一般見解。

二一．我們的信念，由於阿根廷代表的反應更爲加強。他在今天上午〔第八五五次會議〕辯論時發表優越異常的言論，贊同巴基斯坦決議草案中求取解決的方法。

二二．在我們開會辯論應否爲阿爾及利亞問題通過一件決議案的時候，阿爾及利亞境內戰鬪行爲所造成的情勢使人深感關切憂慮。人們未作既無目的，又無代價的犧牲卻仍在繼續，未見稍減，大會有責任設法緩和阿爾及利亞的情勢，在其境內促成和平。有人以爲大會不該就這問題或其他任何困難問題通過決議案，我們不能接受這種主張。大會有權利和責任以勸告和指導來促成各種問題的解決。

二三．我們相信接受巴基斯坦決議草案有助於促成一種和平、民主而又公允的解決，這是大會已公認的目標，我國代表團就是抱着這種希望而要投票贊成這件決議草案，並且還要籲請大會也予以接受。

二四．Mr. TOURE（幾內亞）：我國代表團認爲無需在討論的現階段中再發言，所以我只想說明我國及我知道我能把它們的意見解釋正確的所有非洲國家完全贊同阿根廷代表今天上午〔第八五五次會議〕的言論。我們相信他說明了阿爾及利亞問題的真相，指明問題是爲了阿爾及利亞人民的福利而要在阿爾及

利亞謀得和平，同時和平又是法國與阿爾及利亞兩人民間友誼與真正合作的必要條件。

二五．阿根廷代表採取了一種使人欽佩的立場；今天上午發言的極大多數代表也都適當地表示敬佩這種立場；我們現在很高興指出這個立場又進一步地證明了拉丁美洲各國與非亞兩洲人民，爲了國際間合作和平，友好關係着想，爲了所有人民的繁榮着想，在達成和平公正解決一切爭端上，完全抱有同一目的。

二六．最後，我國代表團相信大會如在第十四屆會——這是全體一致通過具有史實性裁軍決議案〔決議案一三七八（十四）〕和三位國家元首爲和平及國際合作而發言的一次屆會——以通過這件新決議草案〔A/L.276〕而有助於促成一項立即可由雙方同意的阿爾及利亞衝突的解決，大會就真是名副其實的“和平大會”了。

二七．Sir Pierson DIXON（聯合王國）：我在一九五九年十二月二日第一委員會〔第一〇六九次會議〕就這個項目發言時說明聯合王國認爲大會在目前情況下通過有關問題實體的任何決議案都可能使問題更難早日解決。在委員會內聽到我這項言論的各位代表必然都已體會到聯合王國政府所深爲關切的是大會不應採取任何舉動損及我們大家都同意認爲無疑是以前沒有過的最有利於使一個最複雜嚴重的問題獲一圓滿的解決情況。

二八．在目前的問題中，關於以什麼正當的方法來解決這個曲折迫切的問題一節，卻有一種共同基礎，那就是實用自決原則。再者，關係各方還有機會在不具成見之下從事談判，討論大家都認爲乃是謀求解決的初步必要步驟，那就是先終止戰鬪行爲。

二九．我們相信在這幾種情況下，聯合國企圖就問題表示意見所採的方式，倘若足以使談判更難開始，那只能產生不利的影響。

三〇．大家都知道關係各方對戴高樂將軍所提議的談判的性質和範圍所持觀點不同。我們相信公開交換意見不會解決這些不一的觀點，雙方的任一方如能作到使聯合國對它的解釋表示贊可，分歧的意見就更難解決。說明和解釋，可以有不少成就。私地交換意見，也可以促成許多進展。但是如果公開表示態度各方就不能暢所欲言，這類進展就比較困難了。

三一．我在委員會內發言時說過，我認爲我們現在審議的阿爾及利亞問題與去年的賽普勒斯情勢極爲

相似。我們現在所處理的是極為重要的一個問題，所以我再請大家考慮這點，我覺得並不是不對的。

三二。那時也與現在一樣，直接關係各方有談判的可能。那時也和現在一樣，各方對於談判的基礎都堅持着極分歧的意見。那時也和現在一樣，大會有許多會員國真相信參加談判的一方或他一方所視為談判的正當基礎是正確的，因而認為聯合國有針對這個方針予以推進的責任。

三三。我們在那時卻持相反的意見，並且一本我們的信念辯稱，大會發出贊成一方的論調的指令只能使關係方面更難於聲明抱有必要的信念，更難於根據互信的基礎開始討論。

三四。初看時也許是似是而非。但是我們相信，賽普勒斯的談判結果圓滿，戰後最難解決的問題之一是因而獲解決，這完全是因為大會去年的見解聰明，決定不對問題的實體發表任何聲明。

三五。我們在第一委員會內投票反對二十二國代表團所提的決議草案，是因為我們認為任何有關實體的決議案只會有害，因為這種決議案會使這個複雜的問題添增一種新因素，一種有損於解決希望的因素。

三六。現在巴基斯坦代表團提出一件決議草案〔A/L.276〕，要求在處理報告員報告書〔A/4339〕內的決議草案前優先處理此案。我現在只要討論這件新決議草案。

三七。原來決議草案內我們表示反對的字句，雖然有些已加刪去或予修改，可是我國代表團認為新決議草案內仍有可以引起嚴重反對之處。目前的這種情勢，大家公認已有新的起始，是否宜於再回到以往的各決議草案和討論，一般所持有的意見，認為很成疑問：這一點我不想多說。所以我不提草案前文各段。我們感覺有可深表反對之處在決議案正文中。

三八。我們不反對正文第一段內所含的意見，但是我們對於其中提到憲章條款的文字是否絕對合法，確有保留。我們實際反對之處是在這段乃是多餘的，因為目前問題之所以有解決的可能是由於戴高樂將軍提議對它實用自決原則，同時阿爾及利亞國家主義者也接受這項提議。

三九。再者，正文中既然有第一和第二兩段並列，而未提到停火，這只能使人認為用意在於使聯合國贊同下項理論：“初步談判”應該討論到法國政府所提議的

徵詢阿爾及利亞民意的各種政治條件。基於雙方對擬議的“初步談判”所表示的態度，我們相信設法把事態偏於一方所希望的方向，不論在那種情況，都祇能減少這種“初步談判”可以實現的可能性。

四〇。我想我所說的話足以表明聯合王國對這件決議案的態度。此案不但是引起我上面所提的各種反對意見，並且沒有顧到現有的一種有利的新情況，就是因戴高樂將軍今年秋天提出有遠見的提議並有負責的阿拉伯領袖對這提議表示有政治家風度的反應而造成的一種情況。大會如在這時通過一件遠較前此大會各次宣言偏袒性質更重而且以更為偏袒的方式深深觸及問題實體的決議案當然不是一種聰明的舉動。

四一。我已在委員會內說過，我知道許多代表團都認為聯合國不但可以並還應該促成現在已有可能的這種談判，就是我們大家同意認為促成解決的一個初步必要步驟的這種談判。但是我想一本至誠籲請這些代表團思考一下所負的深重責任，並且再研究一下我所提述的各種理由，為什麼通過我們現有的新決議草案，其實也就是通過任何有關實體的決議草案，會在目前情況下使它們的希望更難實現，反而會使目前這種不幸戰事繼續不斷。

四二。有一種意見近來這幾年似乎很盛行，那就是大會對於決定討論的任何事項，都有以決議案來表示意見的一種責任，如果結束討論而不通過決議案，似乎不免有失尊嚴。憲章並沒有規定大會有這種義務。聯合王國代表團也相信這種見解並不正確，時常有引起危險後果的可能。

四三。此地的各國代表團想要聯合國採取有益的積極步驟促成一些困難國際問題的解決，這當然是很自然的。情形往往也的確如此。不過有些時候，我們如讓這類的考慮來左右我們在國際事務上的行動，便有危險，特別是直接關係方面間在聯合國以外有很多希望的發展時，尤其如此，我們認為我們首要的責任是考慮我們在聯合國內的行動對於事態的演變足以產生什麼實際影響。

四四。有一種意見是我國代表團一向持有並且是時常表示的，即在國際問題發展的某些階段，聯合國會員國在正式聲明中所表示的意見很可能藉國際輿論的影響，產生有建設性的作用，比較通過一件直接關係的任一方可能認為是多添枝節的決議案還有些。

四五．我們研究了法國總統和負責的阿拉伯領袖們最近的聲明後，認為上述各種考慮完全適用於現階段的阿爾及利亞問題；所以我們要投票反對這件新決議草案。

四六．我們都知道巴基斯坦代表團以非亞團體主席的身份所提出的決議草案是前經我們在第一委員會內審議而現已列入該委員會報告書的那件決議草案各提案人小心慎重從長考慮的結果。所以我國代表團就認為在全體會議中提出的這件新決議草案，就是我方纔就它發表我國代表團意見的一件草案，就其全文而論，乃是代表他們的最後立場。在這種情況下，據我國代表團推測決議草案如果逐段提付表決，就可能造成一種不正確情形，使決議草案提案人及此案提出以前已表同意的那些人的原意，含渾不明。如果逐段表決，正文第一段獲通過，但正文第二段遭否決，那麼我們認為大會所得的就是一件不切實的議案。事實上，我們只應表決大會承認阿爾及利亞人民有自決權的提議。我方纔說過，我認為這個提議完全多餘因為戴高樂將軍提議的共同立場已是阿爾及利亞問題的解決要以民族自決為基礎。正文第二段如果不獲通過，決議草案的實體也就隨之喪失。所餘的正文第一段只是重複申述實際的情形而已，我們便基於這個理由認為事實上就是沒有決議案。

四七．Mr. ORTONA (義大利)：在第一委員會詳細辯論阿爾及利亞問題的期間，我認為有一種情況已由所有發言人全體一致指出，那就是阿爾及利亞問題在法蘭西共和國總統鄭重宣言後，已發展到一個極為重要的轉變點了。現在解決已經在望，並且還要在民主自由的環境中實現。在互讓和諧中，和平的新希望正在地中海兩岸展開。

四八．目前困難確實存在，而且戰爭不幸仍然繼續，生命財產的損失重大，因而對未來和平的策劃人發生一種和望而卻步的不良影響。

四九．現階段中的這個問題的確非常微妙。義大利代表團深信我們務須慎重異常，以免我們大家熱望的進一步發展，為外來影響所危及。因此，我們首要的責任是不在此作任何可能延宕解決或使解決更難實現的行動。我們現在都已看到解決的方針，而且無法不全心一力的表示贊同。

五〇．因此，據我國代表團在深思熟慮後的意見，大會在這種情況中所應循依的正當途徑是不以一件決議案對問題的實體表示意見。

五一．我們知道許多代表團另有一種不同的意見。我們確信它們深具誠意。我們不能不體會它們為了提出一件新決議草案〔A/L.276〕所作的努力。另一方面，我在第一委員會或在此地發表言論，除了因為我們深欲滿足阿爾及利亞人民的期待、希望與合法的願望以外，絲毫沒有其他原因。我們懇切希望禱祝我們在此地的辯論不會產生足以妨礙或延宕停火協定的作用。

五二．我在現階段中不想討論新案文的實體或是非。我只想指出其中仍有某些規定是我們真正感覺不能便利有益發展的。義大利代表團在第一委員會辯論期間指出過：

“我們會議紀錄的本身，已屬充分豐富，足以把從事深思熟慮的有用資料和採取途徑的可貴指針供給這個問題的所有關係各方以便在最後解決有關的一切問題上所有各方的利益都能得到適當的考慮。”¹

五三．最後，請容我再度說明，我們熱誠希望各方一本智慧，慎重行事，迅速促成適當的發展，使阿爾及利亞境內和諧和平。

五四．Mr. ULLOA (祕魯)：祕魯代表團再度要求就阿爾及利亞問題，亦即是就巴基斯坦代表團所提的決議草案〔A/L.276〕重行發言，因為這件草案與第一委員會所審議的那個草案不同，因而造成了一種新情勢。

五五．我們投票反對再作一般辯論；我們認為無理由再作一般辯論因為各種不同的立場都已在第一委員會內清楚說明，而且也由委員會表決情形反映出來。我們認為目前的辯論只限於討論向我們提出的最後一件或幾件決議草案就夠了。

五六．祕魯代表團原來沒有相信而且也不會相信會外傳說所稱，有人有意拖延問題，使這次討論達到時間表、鐘點和人類耐心的最後限度，等到人人都不耐煩而且疲倦的時候，舉行一次午夜投票，以便阿爾及利亞問題投於晨光熹微中的陰影，使一個集團比較另一個集團愉快。

五七．巴基斯坦代表團決議草案前文第二和第三段既然提到大會以前的決議案，我也想提一下，以便指出這兩段是無用的，因為各前決議案通過時的情況

¹ 此項陳述在第一委員會第一〇七五次會議上提出，該委員會正式紀錄僅以簡要紀錄刊行。

與我今日面對的情形不同。我只要說，阿爾及利亞的事變以一九五七年為最激烈，同時法國共和國總統戴高樂將軍那個含意深遠的提議也還未正式提出，就足以清清楚楚顯明今昔情形之不同。由此可知把以前情況不同因而目標各異的各種言論加以鋪張敘述，似乎全無意義。另一方面，我們也特別要簡略檢討一下前文第四段。這段要大會提到聯合國憲章第一條第二項——這項也與憲章所有其他條款一樣，自然都是大會會員國時時刻刻想到的。不過我們現有的決議草案提到這一項倒不是出於無意作一種無需要的提醒。這一項之所以包括在內的，是要作正文第一段的基礎。換句話說，有人有意把憲章中屬於理論原則性質的條款適用於阿爾及利亞這個問題。我相信大家會原諒我。我宣讀這一項，因為我的論點使我不得不這樣作。這一項的文字如下：

“發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係，並採取其他適當辦法，以增強普遍和平。”

這就等於說聯合國的一項宗旨是在各國間——不論這些國是否本組織的會員國——發展以尊重人民自決原則為根據的關係。

五八。憲章規定一個我們大家都贊同的原則；但是沒有確立任何把這原則適用於特殊問題的程序。假使我們承認聯合國的這項宗旨適用於各種方式的國家主義和一切要求政治獨立的願望，那麼我們就要同意只要有以某種方式的“社會學”國家主義為根據而採取脫離主義的態度存在，聯合國就要出面干涉，而不顧第二條第七項不得干涉在形質上屬於其他國家國內管轄事件的規定。

五九。同時，如果我們適用聯合國憲章條款時，只顧到有武裝叛變的各種情事，而可能忽略了自決運動較為普及而且含有全國一致情緒較多的那些情況，我們就很不公平。在這種情況下，只要一個人民或代表這人民的人不使用武力，他們真正抱有的國家主義的願望就可能無限期地受壓制。結果，對於阿爾及利亞人，我們不得不同意實行民族自決——就是已經正式答應給予他們的自決——可是對於其他許多人民就是那些不容許表示這種願望的人民，那些在某一國家的傳統法制範圍以內或以外，遭受強迫統治的人民，我們就不這樣。

六〇。最後，我們如果把這論點一直推論到它必

然達到的結論，只須有一個已經組成和存在的國家——也可能是聯合國的會員國——在世界的任何一部份醞釀或協助國家主義者的叛變促成國際衝突，可能請求聯合國干涉，那就夠了。這是不行的——聯合國憲章第一條第二項唯一確實正當和明白的解釋，是聯合國應該發展自決原則以便培植國家間的友好關係。這一項的文字特別指明國際關係，而不是非國際的關係；其中又稱應發展自決原則以便加強普遍和平，這也就是指藉發展自決原則來阻止某些國家或民族被他人武力征服而言。憲章這一項的意義——我在此處要避免使用那個已變為不禮貌的舊字——就是不應該有使國族個體受他人征服而加統治的情事。憲章所說和所指的就是為非自治領土和託管制度而發展自決。

六一。有若干條款，明明白白地規定了自決原則與非自治領土人民立場的關係，並為這些人民樹立目標，以便他們在歷史演進過程中，依照現在列於憲章和以往列於國際聯合會公約的各項規定，而努力工作，以求達到這個目標，我不想引證這些條款來煩擾大會。

六二。為了上述各種理由，祕魯代表團反對我們現有的決議草案。

六三。Mr. CORREA (厄瓜多)：我國代表團感覺必須解釋，厄瓜多政府決定投票反對阿爾及利亞問題的一件決議草案的理由。厄瓜多政府多年來都與大會一樣，甚為關切阿爾及利亞境內敵對行為的繼續，與隨之而來的生命損失，及其對國際關係的嚴重影響。

六四。厄瓜多政府代表以前業已多次在此強調應以自決及聯合國憲章的其他原則為根據，急急設法謀求解決。

六五。一九五九年九月十六日法國政府的聲明已將阿爾及利亞問題的解決置於這種基礎之上，並且還打開了一條我們認為勢必導致阿爾及利亞人民實現自決原則的途徑。厄瓜多政府與人民熱誠希望這種情形儘可能迅速出現。

六六。因為目前情勢，我國政府在仔細考慮後，業已獲一結論，認為我們也要顧到大會的一件決議案是否將阻止妨礙已在推進的實現自決原則的微妙曲折步驟，或使這步驟更趨複雜。

六七。大會已經利用辯論，全體一致地施用道義力量，表示贊成以尊重憲章各原則為根據，謀求阿爾

及利亞問題的解決。我國政府相信並不需要聯合國提出的一項特殊的建議作為實施辦法。爲了這個理由，我國政府認為通過一件決議案並不妥當，不論這件議案有什麼真正的優點。

六八。如果依我們的要求，把巴基斯坦決議草案〔A/L.276〕，逐段唱名表決，我們要依每段本身的是非說明我們的意見。

六九。Mr. ILLUECA (巴拿馬)：我國代表團感覺我們允宜再向大會說明我們的立場，因爲第一，我們亟欲聯合國憲章的宗旨和原則，能獲奉行，第二，我們非常希望我們主席稱爲“和平大會”的這次屆會能爲這個困惑人們良知的阿爾及利亞問題謀一公允、和平而又民主的解決。

七〇。就是因爲如此，我們深爲今天上午阿根廷代表的言論〔第八五五次會議〕所動。他的態度適中，常識豐富，又抱利人主義，這是沒有人懷疑的。

七一。今天辯論時，有人懷疑通過一件決議案是否具有見地。巴拿馬代表團相信通過一個決議案是正當適宜的，因爲我們如果在以和平與正義爲基礎的社會中生活，就有某些原則與基本權利實屬不可或缺；這些原則與權利如由聯合國重行申述，對於全世界的人民便有精神和道義的影響。雖然有時由於經濟狀況人民的合理希望無法實現，但是至少在精神事項上，在重申某些原則上，在崇奉一種或他一種宗教上，我們不該把慈善與正義混爲一談，我們應該設法使人們固有的權利成爲事實。

七二。我國一向維護人權。巴拿馬在聯合國成立不久後提出了一個初步文件，後來這文件成爲草擬世界人權宣言的根據。² 由此可知我們不只是關切於空談理論地重申自決權，而且也關切於實際施行，在所有人民和國家間實行——這是使用屢次見於大會決議案內的文字。因爲憲章中所稱的自決原則，在聯合國內已經經過了某種演變，業經視爲一種權利，正如我在以前發言時所說過的，這種權利，根據憲章第五十五條，成爲各人民間所有和平及協調關係的基礎。

七三。有人因此說，決議案沒有需要。我們不但相信決議案確有需要，並且還認爲巴基斯坦代表團所提的案文〔A/L.276〕持重，折中，而又客氣，措詞也在情勢所允許的範圍內力求友好。

² 大會正式紀錄，第一屆會第二期會議，第三委員會，附件十七（文件A/148）。

七四。我們非常崇羨法國。這件決議草案如能解釋爲有對法國不友好之處，我們實在不能想像。事實適反，議案只是重申戴高樂將軍一九五九年九月十六日聲明——這也就是他提到自決權的那個聲明——所樹立的高尚目標而已。

七五。我們在神學或宗教理論中註解上帝的法律時，我們不過重申牧師在宣道時所申述的原則以及哲學家與導師們所申述的原則而已。所以一件決議草案提到聯合國大會尊重並核可的自決原則，是不會錯的。

七六。不過爲了滿足我自己的良心並解釋我國的態度，我要指出，我們美洲國際區域組織對自決問題通過了些明確具體和特殊的決議案；這都是在聯合國憲章通過之後通過的。這些決議案不但由美洲各國高級官員簽署，並且也受美洲人民熱誠的贊助。我們可以說由於這個組織沒有一個國家不相信自決原則；同時也沒有人能說提到大家接受的一個原則是多餘的。我們美洲國家的法律總是不斷提到道義原則，因爲如要這個世界嚴格遵循法律的正直而狹仄的途徑，我們就要不斷地提到美德、公正與道義的原則。

七七。最後，讓我引證這些決議案的一些字句以便顯明那些引導我們贊成巴基斯坦決議草案的各項原則。一九四八年在波哥大舉行的第九次美洲國際會議是我們建立區域制度極重要的一次會議，因爲由這個制度的國家關係所遵循的美洲國家組織規章就是在這次會議通過的。會議通過決議案三十三，其標題爲“美洲之殖民地及佔領地及設立美洲非獨立領土問題委員會”；該案前文第三段稱：

“美洲各國自從獲致獨立以來，即抱有此一共同目標，此項目標又經前在夏灣拿及熱內盧河分別舉行外長磋商會議所通過譴責美洲擁有殖民政權並重申本洲人民有權自由決定本身前途之決議案精確加以闡明。”³

七八。此後，美洲國際會議又於一九五四年在卡拉卡斯舉行的第十次會議通過有關美洲的殖民地及佔領地的決議案九十六，重申此項權利。該案前文第二段稱：

“此等人民發展之現階段，使彼等自覺本身之自決……”——我重複讀一遍：“本身之自決權”——

³ 參閱汎美聯盟，第九次美洲國際會議載事文件，波哥大（哥倫比亞），一九四八年三月二十日至五月二日，華盛頓，一九四八年，第五〇頁。

“致使任何形式之殖民地主義之最後剷除更為迫切。”⁴

七九. 同一決議案正文第二段載有下項原則：

“表示美洲各共和國同情目前受統治人民欲求獲其主權之合法願望。”⁵

八〇. 我相信我已完全說明我國的態度，我希望通過巴基斯坦決議草案所需的多數，也都採取我們這種態度。這件決議草案所關係的不只法國，也與其鄰國，尤其與摩洛哥和突尼西亞有關；事實上與全體人類都有關。

八一. 因為不朽的法國，把偉大的精神價值傳給現代文明，所以我們認為投票贊成巴基斯坦決議草案是很光榮的。

八二. Mr. PLIMSOLL (澳大利亞)：我想我們在此就要在此舉行表決的這個時候，極應注意北非和法國境內的實際情形。我們應該避免只想到我們這些在議席間討論這個問題已達一週或一週以上的代表們，由於一紙決議案所能得的一些滿意之感，因為議案可能無益於阿爾及利亞問題的積極進展。我們已經從事過相當冗長的辯論，集於這議廳的大多數國家代表也都發表過意見，由於我們這樣交換過意見，我們現在比較以前我們初到此間之時更為明瞭所牽涉的利害是什麼，阿爾及利亞各部份人民的需要是什麼，各種障礙又是什麼。我們也知道在法國境內所要克服的一些困難。

八三. 現在讓我們來談一談實際的情形。一方面是我們大家都想以公允持久辦法求其解決的阿爾及利亞境內的戰爭與騷亂。另一方面是由於戴高樂將軍連串聲明而於最近兩三個月來在政策上有惹人注意的向前邁進的法國政府和人民。現在會場中沒有人能否認戴高樂將軍發表最近這項聲明所表現的勇敢及創造力。前來此地代表所有各地域的代表們都在第一委員會內表示欽佩戴高樂將軍和法國政府。在我們想到阿爾及利亞問題在感情和歷史方面的一切背景時，我們便知他採取了一個極重大的步驟。

八四. 我已經在第一委員會〔第一〇六九次會議〕內說過，我們現在面對的情勢與大會這次屆會開幕時的情勢完全不同。現在的問題就是我們怎樣處理這種

新情勢。我們現在應該怎麼辦？大會能採取什麼有益於促進這問題的行動？在這個情勢中，澳大利亞政府決不採取贊助一個政府或國家而不支持另一政府的立場。澳大利亞與阿爾及利亞離開很遠，沒有由於直接利害關係而需竭力“贊成”一方或他一方的理由。我們所希望的，是問題能和平公允地解決，各種可望舉行的談判能有和平公允的結果。我們對於這問題的態度完全以此為基礎。這問題是否會由一件決議案而獲圓滿解決？如果是的，是否會由一件特殊的決議案而獲圓滿的解決？這並不在決議案要贊成雙方的一方或另一方。

八五. 我們顧到了法國和其他地方所發表的各種聲明後認為大會的一件決議案無益，目前的需要是關係各方進一步地探討由於戴高樂將軍聲明所產生的各種可能性，探討他聲明的各種可能性和牽涉。在阿爾及利亞和法國都有許多關係方面。北非也有其他關係和友好的政府，還有地中海區域，以及北非和法國連串相關的國際關係。這些都是必須設法協調的。同時，我們在第一委員會和其他場所也都看到，如果能有探討的機會，而本大會又不造成全無必要的障礙，我們確有理由希望有些成就。

八六. 我們並不是在此地表決阿爾及利亞問題的實體。其實第一委員會對實體上的某幾方面已經完全表示同意；法國政府與各關係的阿爾及利亞團體也已表示協議。法國人民以自決權給予阿爾及利亞人民是一個共同的基點。戴高樂將軍在他所發表的一次聲明中這樣地說過，這就是共同的基點。這種權利不只存在，而且阿爾及利亞人民還有行使此權的機會，這也是共同的基點。

八七. 我並不是說今後就有康莊大道可走。現在此地的代表們沒有準備表示贊同關係的任一方——不論是法國或阿爾及利亞——所要採取的各種態度和政策。我們所要求的是一本誠意，切合實際，提供探討這些可能性的機會。本屆大會討論的價值就在顯明各方對於問題許多方面的意見有何廣泛的協議。

八八. 阿拉伯聯合共和國外交部長和其他發言人都說過，還有些待決的實際問題，也有些尚待澄清的疑點，此外，還有關係一方所要求但是尚待對方表示同意纔能達到一些事項；現在這裏的代表當然不會隨便地說這些問題立刻就會得到解決。我們所要求的，不過是謀求這種解決的一個機會。澳大利亞代表團相信，鑒於法國政府的那項聲明，又鑒於其他的一些考慮事項，現在不通過任何決議案是最有用的辦法。如

⁴ 參閱汎美聯盟，第十次美洲國際會議載事文件，卡拉卡斯(委內瑞拉)，一九五四年三月一日至二十八日，華盛頓，一九五四年，第九七頁。

⁵ 同上。

果要我們投票表決決議草案的任何部份，那麼，由於我們認為不該通過任何決議案的意見，我們感覺澳大利亞代表團最好就是在表決決議案任何部份時棄權，因為我們認為不應該先對最後要向我們提出的事件表示意見。我們深信大會不通過決議案是最理想的討論結果，我們應信賴大會已作討論的價值和影響，而不把它作成一件可能阻礙圓滿解決的決議案。

八九. Mr. SOSA RODRIGUEZ (委內瑞拉)：我已在第一委員會〔第一〇七四次會議〕說明委內瑞拉對阿爾及利亞問題的立場。我們的立場非常明確：我們相信並堅持阿爾及利亞人民與其他人民一樣都有自決權。我們也認為為了遵依憲法原則而使問題獲一和平、公允和民主的解決，最好就是採用聯合國多次成功的方法，建議當事各方舉行談判。

九〇. 我們又在這次辯論中發言，是因為有一件表現非亞各國和解與諒解態度的決議草案〔A/L.276〕提出請大會審議。我們如果冷靜客觀地分析一下這草案，就可以看出草案前文無非重提大會已通過的各決議案而已。正文也只有兩段：第一段承認阿爾及利亞人民的自決權；第二段促請舉行“初步談判”以便依據聯合國憲章原則，以自決權為基礎，達成和平解決。

九一. 據我國代表團的意見，大會重申阿爾及利亞人民自決權，並不像某些代表所說是無意義的。戴高樂將軍也承認了業經憲章第一條第二項明文規定的這個權利。不過阿爾及利亞人民之所以得到這項權利，並不是由於戴高樂將軍慷慨贈予；而是因為根據憲章原則，這是他們的權利。因此，法國既已承認這項權利，聯合國承認並重申這項權利，又有什麼關係，又有什麼可加反對的，又有什麼危險？

九二. 正文第二段只建議關係各方舉行“初步談判”既未指出誰為當事者，也未說明談判的目的。這是為了避免各方對前一決議草案所提出的反對意見。

九三. 這種談判對於其他問題都很成功，賽普勒斯問題就是一個實例——我現在引證大會那時所通過的決議案〔一二八七(十三)〕，其文字如下：

“大會，

“業已審議賽普勒斯問題，

“覆按一九五七年二月二十六日決議案一〇一三(十一)，

“深信當事各方定將繼續努力，以期依照聯合國憲章獲得和平、民主與公允之解決。”

既然大會對上述問題建議談判於是當事各方會商而問題遂獲解決，聯合國對阿爾及利亞問題為什麼就不能照樣作以便達成和平、公允與民主的解決，停止阿爾及利亞的戰爭與流血？

九四. 因此，我國代表團對這件新決議草案的立場與對原來提案的立場相同。我們要投票贊成這件草案，不但依據聯合國的原則，也依據我們美洲法律的各項原則，就是業經各次美洲會議所重申的，特別是巴拿馬代表剛纔所提到的一九四八年波哥大會議決議案三十三予以重申的那些原則。我們美洲國家一向維護人民的自決權，所以我們要非洲與美洲一樣也享受這種權利。

九五. 爲了這個理由，我國代表團要投票贊成巴基斯坦所提的決議草案。

九六. Mr. DE LEQUERICA (西班牙)：我很抱歉，我在大會內發言，不能採取可以得到一般同情——我們大家都感謝的同情——的那種受人擁護的態度。我如採取這種態度，就是不忠於天良的驅使，不忠於我自一九五七年來對阿爾及利亞問題所持的一貫立場，不忠於我對賽普勒斯問題所投的票，不忠於西班牙對崇高自決原則所持的嚴正理論。據我的意見，假使這原則真依目前的趨勢，大規模地實行起來，世界就會陷於完全混亂的狀態，聯合國也會變為比較干涉別國內事務——這是憲章第二條所禁止的——更壞的一個機關；本組織也會變為世界上最荒謬危險的一個議壇，世界的一切不滿各國國內的一切糾紛，一切小利害衝突，本來是能和平解決的，都會在此向我們提出來，大加誇張，變為重大國際問題；因此，聯合國非但不是解決問題的機構，反而成為引起戰火煽動爭執和延續傾軋的一個常設機關。我們代表團就是因此而不能投票贊成我們現有的新決議草案〔A/L.276〕。

九七. 我們並不贊成原來的決議草案，這已由我們在委員會所投的票表明了。我們現有的決議草案雖然較為折中，採用了其他代表團較易接受的文字，但仍與前案一樣，也引起同一的嚴重原則問題，所以我們感覺不得不投票反對。照決議草案現在的文字來說，它授權聯合國干涉阿爾及利亞問題——我無需說是“所謂的…問題”，因為這是確實問題，我若如此稱謂，不免多餘——贊成公開違反憲章第二條第七項的規定，實際地替阿爾及利亞訂下自決權的原則，然後呼籲立刻舉行談判，以期達成以自決權為基礎的解決。

這就等於我們不但是以阿爾及利亞問題的審判官自居並且認為我們是審判兼當事者。我們乃是採取一種我認為對於世界和平無益的態度，幫忙造成並加劇這問題。

九八。通常在此種辯論，我們總可以聽到差不多所有的發言人，要抨擊他們所稱的“法國”觀點時——儘管法國並未以爭執一方的身份出席——爲了禮貌儀節的關係，都先熱烈稱讚法國的文化和法國對文明由來已久的重大貢獻。那些要對阿爾及利亞立場發表我們所必須發表的一類評論者，也都同樣地先說些類似我們業已說過多次的話，即同情阿爾及利亞境內受難者，對阿拉伯文化深具友好情誼與密切關係，切盼這問題可因我們大家全體——尤其是地中海區人民所謀求的解決而得到解決。這類的話，就目前的情事而言，倒是出於至誠。但是我在目前不想這樣作，也不想讓這成例太佔用大家從事辯論的時間。

九九。我想我或者就引證一下我在第一委員會發表的言論：

“在此地提到憲章第一條第二項似乎就是在理論上以自決權給予任何社會、人民或團體之意，即使這類社會、人民或團體是像簽署憲章者的一個較大政治單位中的一部份也是如此。相反地，我們相信第一條第二項所稱的人民平等權利及自決原則只能指主權國家人民決定本身前途的平等權利和自決原則。我們相信，這個觀念，如果可能在任何方面妨礙或危及國家間的友好關係，便沒有列入憲章的理由。決議草案內所稱的人民或團體並非憲章的簽署者所以沒有國際地位。”⁶

一〇〇。在這原則列爲原來決議草案前文一段付表決時，我們未能投票贊成，就是因爲這個理由。我們現在感覺更難投票贊成，因爲這已成爲現在含有新決議草案及其所含一切危險的基礎。如果草案連同正文中幾乎不可分開的第一與第二段都獲通過，我們就是承允經常監視阿爾及利亞問題，承允採取聯合國所未允許過的一種干涉行動。聯合國雖在法國加入時承認它有合法權利，可是在後來又運用智慧、技巧和手腕使我們現在的這樣討論可以進行。我國代表團認為單爲達到說明的目的，這種討論就已很有用。我們雖然要投票反對這決議草案，可是我們並不同意某些代表所說的最好不要通過任何決議案。我已在第一次向

委員會發言時說過，據我記得，法國代表曾在一九五七年非正式地參加過我們的討論，並且也知道全體一致通過的決議案，就這種情形來說，我們若利用我們對於這個問題提供參考的意見、勸告和關切（凡此種種可以經常提醒一個敏感的國家）來影響當事各方，這不會有什麼害處。阿爾及利亞問題是否有兩個當事方面，這是一個爭論不一的問題，所以我如說當事兩方就不正確。

一〇一。我已說過我們以前各次所發表的言論與所投的票都有助於造成有利的空氣，我們正是因爲要在此時此地看到同樣的空氣再度造成纔投票贊成前文中由“查”字起始的那兩段，因爲這兩段的文字也正好表達我們的意見。是一九五七年兩提案之一是我們聯名提出的。我們當然不能盲目地恐怕不能達成協議因而退縮。我們在此可以獲致協議。但是協議必須合理，必須以憲章爲根據，而不鼓勵那種全無益處的叛行爲。

一〇二。戴高樂將軍限定阿爾及利亞問題談判時自決原則只適用於他面對的問題，這是很自然的。我們還能任意把這原則推到我們所要包括的範圍。我們看到這個重要問題的關係方面中有一位有權威和影響的人重申這項原則，當然可以感覺高興，並且就此希望解決有了一個基礎。

一〇三。祕魯代表在這屆會議的確非常巧妙地再度闡明自決原則。但是我認為陳述這個原則最爲適切的恐怕無過於一九五七年前來參加辯論的阿根廷卓越代表 Mr. Mariano J. Drago。

一〇四。我時常引 Mr. Drago 的話，並且還要在離開演講台前再引一次他所說過非常透徹深入的話。根據簡要紀錄，他的話如下：

“第一委員會或者大會的任何建議都不能變更這個基本上屬於一個國家內政，因而依據憲章第二條第七項規定不屬於聯合國管轄範圍的問題的性質。

“那些擁護反面意見的人們根據憲章第一條第二項所載另一規定的民族自決原則提出申辯。他們斷章取義，歪曲那段規定的內容，可能使人誤會其範圍。

“他說憲章第一條第二項所稱‘人民’是與該條‘國家’一詞同義，係指已成國家之政府而言。爲支持他的見解起見，他引述世界著名法學家

⁶ 此項陳述在第一委員會第一〇七八次會議上提出，該委員會正式紀錄僅以簡要紀錄刊行。

Hans Kelsen 教授的著作，這位教授說依據一般國際法，只有國家才有平等的權利；假使該段所稱‘人民’一詞與弁言所用‘國家’一詞意義相同，那末‘人民自決’一語意即國家‘主權’而已。

“因此，憲章第一條第二項所述‘人民自決’是主權人民選擇本國政府的自由。倘若該項規定，把國與國間友好關係的發展繫於沒有簽署憲章的社會或人民在抽象理論上的自決權，那末該項規定便毫無意義了。”⁷

一〇五。我要再度表示抱歉，我所發表的意見，不是受人歡迎的。不過我不相信我如發表這類的受人歡迎意見，就是為阿爾及利亞的和平效力。我們所最懇切希望的就是阿爾及利亞的和平。我們雖然不投票，卻一直都感覺我們有權發言，並且認為我們的言論可能鼓勵那些正在本着善意誠心尋求有利於世界和平的解決的人。

一〇六。Mr. SHAHA (尼泊爾)：我無意再就阿爾及利亞問題開始辯論。我要求發言，只是要解釋我國代表團對巴基斯坦所提新決議草案 [A/L.276] 的立場而已。

一〇七。提案人已經代表非亞各國說明這件決議草案的目的是要依着第一委員會審議阿爾及利亞問題時所發表的一致意見，設法對這個問題的解決尋求廣闊的協議。

一〇八。這件決議草案內沒有任何因素不是過去已經大會的壓倒多數以一種或他一種方式表示贊成的。緬甸代表曾以有關表決的事實與數字來證明這點 [第八五五次会议]。就是比利時代表也都承認 [第八五六次会议] 照現在決議草案的文字來說，它是解決了某些代表團以前對二十二國決議草案所提的一些反對意見。

一〇九。這件決議草案的語調和緩，所要達到的目的也非常有建設性。草案並不像 Sir Pierson Dixon 幾個月以前所說的要在阿爾及利亞實行自決原則上，設法贊同他所稱的單方解釋。正文中提到“初步談判”的一段，性質概括，並未以任何嚴格方式對自決原則實行的範圍加以任何限制，只要符合聯合國憲章原則實行就可以了。

一一〇。我不了解有人認為聯合國的任何決議案

⁷ 大會正式紀錄，第十二屆會，第一委員會，第九二一次會議，第二段至第二五段。

非但不能幫助反而可能妨礙阿爾及利亞問題解決所根據的理由。阿爾及利亞問題影響億萬人民的生命並且損害國家間的關係。現在聯合國有機會，贊同各主要當事方面所已接受為解決問題基礎的那個原則，在減輕億萬人們的痛苦並緩和國家間的緊張情勢方面，有所作為。

一一一。據我們的意見，巴基斯坦決議草案代表我們在鼓勵當事各方繼續努力設法使這問題的獲一和平解決上必要的最低限度內所能夠作的和應該作的事。

一一二。聯合王國代表認為賽普勒斯問題與阿爾及利亞問題很相似，他甚至使人覺得賽普勒斯問題的迅速解決有賴於第十三屆大會未對問題的實體通過決議案。據我所記得和所知道的事來說，大會去年曾就賽普勒斯問題通過一件決議案——我想到的是決議案一二八七(十三)。那件決議案自然不及現在有關阿爾及利亞問題的這件新決議草案積極，不過也夠積極了。

一一三。我聽了聯合王國代表的言論以後只能說，我們這些較小國家只希望大國代表對於聯合國的主動和行動不是這樣懷疑。

一一四。我不能放過現在的機會而不代表非亞集團中的多數，公開稱讚阿根廷、巴拿馬和委內瑞拉三國代表的高尚舉動。他們支助民族自決原則的正常主張，完全符合拉丁美洲國家在這方面的崇高傳統。

一一五。巴基斯坦決議草案只想以某種方式贊成戴高樂總統本人說過他要作的事而已。我要向會集於此的各國代表團呼籲，在這試驗的緊要關頭，千萬不要作任何可以引起它們所不準備在將來受責難或負責任的後果的事。

一一六。我請大會接受這件決議草案。同時我也請求唱名分段表決。

一一七。Mr. BAIG (巴基斯坦)：在我們的決議草案付表決前請大會容我再說最後的一兩句話。

一一八。我們一本真心誠意提出一件決議草案 [A/L.276] 設法使那些在原則上不反對大會通過任何決議草案的代表團都能接受。我們對於決議草案正文中兩段的措詞極為慎重，以便符合那些感覺大會表示意見就等於贊同一方立場反對另一方立場的代表團所提出的一切條件。我們認為這兩段並無傾向支持阿爾及利亞國家主義者立場之處。這兩段與第一委員會決議草案內相當的規定不同，沒有提到停火，也沒有提到

阿爾及利亞實行自決原則的各種保障。所以新決議草案是眞要協調各種不一意見的一種嘗試。

一一九。有些代表團眞正相信聯合國在阿爾及利亞問題的現階段中應該採取絕對“放任”的態度，我們深感遺憾，不得不承認這案文仍與這些代表團的立場相去很遠。我們要向持有這種意見的代表團呼籲，請它們不要懷疑或者小看我們的信念。我們也是同樣誠意相信目前是我們這個偉大組織施用道義力量息滅阿爾及利亞境內猛烈戰火和終止法國人與阿爾及利亞人流血的最恰當的時機。

一二〇。我們的決議草案如獲通過，就是證明聯合國立場正確。草案如遭否決，我們這些非亞國家也已盡了我們的力量。現在這事完全要取決於大會，我們無能爲力了。不過我們不要讓人說我們沒有表現折中讓步的精神。

一二一。主席：巴基斯坦代表已經正式要求把他所提出的決議草案優先付表決。我想這個要求是根據議事規則第九十三條提出的。所以我要問大會是否願在就第一委員會所建議的決議草案採取決議前先將巴基斯坦決議草案付表決。現在既然沒有人反對優先的請求，我就要把巴基斯坦決議草案付表決。

一二二。尼泊爾代表以前要求過逐段唱名表決，又在這演講台上重新提出他的要求。我要問他是否也要把前文的第一段單獨付表決，或者因爲這段是概論的性質而願把它與第二段一併付表決。尼泊爾代表證實我的了解，第一、第二兩段要同時付表決。

一二三。因此，我就請大會表決巴基斯坦決議草案〔A/L.276〕。第一，我先把前文第一、第二兩段付表決。

當經唱名表決。

主席抽籤決定，由挪威首先表決。

贊成者：巴基斯坦、巴拿馬、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、西班牙、蘇丹、瑞典、泰國、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、巴西、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、錫蘭、智利、中國、哥斯大黎加、古巴、捷克斯拉夫、薩爾瓦多、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊

拉克、愛爾蘭、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾。

反對者：祕魯、南非聯邦、多明尼加共和國。

棄權者：挪威、巴拉圭、葡萄牙、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、加拿大、哥倫比亞、丹麥、厄瓜多、海地、洪都拉斯、以色列、意大利、寮國、盧森堡、荷蘭、紐西蘭。

第一段及第二段以五十五票對三票通過，棄權者二十二。

一二四。主席：我們現在表決第三段。

當經唱名表決。

主席抽籤決定，由海地首先表決。

贊成者：匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、巴基斯坦、巴拿馬、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、西班牙、蘇丹、瑞典、泰國、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、巴西、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、錫蘭、智利、中國、哥斯大黎加、古巴、捷克斯拉夫、薩爾瓦多、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞。

反對者：洪都拉斯、祕魯、南非聯邦、多明尼加共和國。

棄權者：海地、以色列、義大利、寮國、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、挪威、巴拉圭、葡萄牙、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、加拿大、哥倫比亞、丹麥、厄瓜多。

第三段以五十五票對四票通過，棄權者二十一。

一二五。主席：我們現在表決第四段。

當經唱名表決。

主席抽籤決定，由羅馬尼亞首先表決。

贊成者：羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、蘇丹、瑞典、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和

國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、玻利維亞、巴西、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、錫蘭、中國、哥斯大黎加、古巴、捷克斯拉夫、薩爾瓦多、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、菲律賓、波蘭。

反對者：南非聯邦、祕魯。

棄權者：西班牙、泰國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、澳大利亞、奧地利、比利時、柬埔寨、加拿大、智利、哥倫比亞、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、海地、洪都拉斯、以色列、義大利、寮國、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、挪威、葡萄牙。

第四段以五十三票對二票通過，棄權者二十五。

一二六. 主席：我把前文第五段付表決。

當經唱名表決。

主席抽籤決定由波蘭首先表決。

贊成者：波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、西班牙、蘇丹、瑞典、泰國、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、錫蘭、中國、哥斯大黎加、古巴、捷克斯拉夫、厄瓜多、薩爾瓦多、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、菲律賓。

反對者：南非聯邦、祕魯。

棄權者：葡萄牙、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、加拿大、智利、哥倫比亞、丹麥、多明尼加共和國、洪都拉斯、以色列、義大利、寮國、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、挪威。

第五段以五十六票對二票通過，棄權者二十二。

一二七. 主席：我們現在表決正文第一段。

當經唱名表決。

主席抽籤決定由盧森堡首先表決。

贊成者：墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、蘇丹、瑞典、泰國、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、玻利維亞、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、錫蘭、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、捷克斯拉夫、丹麥、厄瓜多、薩爾瓦多、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞。

反對者：南非聯邦。

棄權者：盧森堡、荷蘭、紐西蘭、挪威、祕魯、葡萄牙、西班牙、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、澳大利亞、奧地利、比利時、巴西、柬埔寨、加拿大、多明尼加共和國、洪都拉斯、以色列、義大利、寮國。

第一段以五十八票對一票通過，棄權者二十一。

一二八. 主席：我們現在表決第二段。

當經唱名表決。

主席抽籤決定由洪都拉斯首先表決。

贊成者：匈牙利、印度、印度尼西亞、伊拉克、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拿馬、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、蘇丹、瑞典、突尼西亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、錫蘭、古巴、捷克斯拉夫、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、迦納、幾內亞。

反對者：以色列、義大利、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、祕魯、葡萄牙、西班牙、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、比利時、巴西、加拿大、智利、哥倫比亞、多明尼加共和國。

棄權者：洪都拉斯、冰島、伊朗、愛爾蘭、日本、寮國、挪威、巴拉圭、泰國、土耳其、美利堅合眾國、

烏拉圭、澳大利亞、奧地利、玻利維亞、柬埔寨、中國、哥斯大黎加、丹麥、厄瓜多、薩爾瓦多、芬蘭、希臘、瓜地馬拉、海地。

第二段以四十票對十六票通過，棄權者二十五。

一二九。主席：我們現在表決決議草案全文。

當經唱名表決。

主席抽籤決定由保加利亞首先表決。

贊成者：保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、錫蘭、古巴、捷克斯拉夫、阿比西尼亞、馬來亞聯邦、迦納、幾內亞、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊拉克、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、巴基斯坦、巴拿馬、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、蘇丹、瑞典、突尼西亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷。

反對者：加拿大、智利、哥倫比亞、多明尼加共和國、厄瓜多、洪都拉斯、以色列、義大利、寮國、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、巴拉圭、祕魯、葡萄牙、西班牙、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、澳大利亞、比利時、巴西。

棄權者：柬埔寨、中國、哥斯大黎加、丹麥、薩爾瓦多、芬蘭、希臘、瓜地馬拉、海地、冰島、伊朗、愛爾蘭、日本、挪威、泰國、土耳其、美利堅合眾國、烏拉圭、奧地利、玻利維亞。

表決結果贊成者三十九，反對者二十二，棄權者二十。

決議草案全文未獲必要的三分二多數而未通過。

一三〇。主席：鑒於剛纔表決的情形，我想我們就無需把第一委員會報告書〔A/4339〕所載委員會所建議的決議草案付表決。

一三一。Mr. ZEINEDDINE（阿拉伯聯合共和國）：我國代表團當初要求發言以便解釋我們投票的理由時，我們的想法是決議草案的各段一旦經表決而獲贊成，那麼決議草案全文似乎有理由可由大會通過。但是大家既然都已看到剛纔表決的情形，我們就更需要我們解釋投票的理由了。

一三二。我們已經想盡各種方法，要找出一個共同基點，使各國代表團可以協議折中，以便聯合國本

身不致在依照憲章所規定的任務有所行動時遭受挫折。我們一向維護自決權，但是並非依照關係雙方任一方的單方解釋，因為沒有一方能想出自決權一詞的可靠意義。就是聯合國本身除依照憲章所定及其條款所示的意義外也不能自作主張地確定自決權的意義。現在有許多民族由於堅決主張自決權，所以能獲解放；為這些情形樹立先例的，就是自決權的真正意義。

一三三。我們很高興看到委員會內一般情緒，尤其是各方對委員會送向大會所提決議草案的情緒，和剛纔表決所表示的情緒，都表示人類的極大多數，全都支持阿爾及利亞獲取自決權和以後充分行使這項權利。

一三四。我們中間有些代表團現在是作到了阻止通過任何決議案這一點。我們有時覺得，我們即使拿出一張白紙說是一件決議草案，這些代表團也會投票反對。有些代表團對國際責任的了解就是如此。這些代表團是否太忙以致不能自國際觀點研究阿爾及利亞問題而設法使聯合國在這方面履行任務？它們是否過份忙於談論自由世界，而聽由所謂自由世界在它們之間自行尋求自由？它們是否過份忙於談論和平，而世界的唯一戰事，即是阿爾及利亞的戰事仍在繼續不已，聯合國又不得有所行動？他們是否過份忙於顧及北大西洋組織或其他冷戰情況所促成的各種團結而不能對這問題採取一種不同的看法，不能看到有一天冷戰不能把各種解放的問題捲入旋渦，有一天各種國家集團會成為過去，有一天這個世界會慢慢步入一個新環境，一種新氣氛，有一天真實廣泛的國際合作果能樹立？

一三五。這些代表團當然可以依着它們自己的意思投票。不過我們有注意他們立場的責任，並且希望它們將來會設法以一種不同的想法來看像在我們目前所審議的這一類問題。

一三六。最後，請容我說明阿爾及利亞人民的奮鬥是一個自知國族存在的人民的奮鬥；是一個向着自己命運前進的人民的大眾運動，是一個決心保衛本身生存的人民的大眾運動，是一個決心掌握自己命運的人民的大眾運動，也是一個前來聯合國表示願參加國際合作的人民的大眾運動。

一三七。我們面對的問題是：阿爾及利亞究竟是應該繼續受人統治，抑或是應該實行解放？國際合作應否起而代替剝削？阿爾及利亞問題的解決究竟是應

該採取戰爭與安撫的辦法，抑或是應該採取藉聯合國的協助在國際諒解、討論和“初步談判”的基礎上逐步前進的辦法？這些問題的解答就是世界所要承受的一種經驗。我們可能感覺較好的方法或許是由聯合國在當初就自行負起協助關係雙方設法解決問題的全部任務。

一三八。我認爲阿爾及利亞問題的這項辯論非常有用，使我們大家都看到我們確有責任，務必真正設法在各方面作到我們所能作的一切，不論各方所持的立場如何。我們一直要作到的就是看到聯合國履行憲章下所負的任務。

一三九。Mr. BOLAND（愛爾蘭）：請容我只用大會幾分鐘的時間來解釋，我國代表團方纔對決議草案投票的理由。

一四〇。我國代表團投票贊成決議草案前文及正文第一段。我們在正文第二段付表決時棄權。那段通過成爲決議草案一部分後，決議草案全文付表決時，我們又棄權。

一四一。愛爾蘭自從加入聯合國以來，一直都支持阿爾及利亞人民有權以自決原則爲基礎，舉行自由選舉，來決定他們自己的前途。所以法蘭西共和國總統於一九五九年九月十六日發表那項有歷史性的聲明時，我們特別感覺滿意。我說有歷史性，因爲我們相信這項聲明不但會成爲法國歷史上劃時期的事件並且也會成爲阿爾及利亞歷史上劃時期的事件。

一四二。據我們的意見，決議草案內如果有察悉戴高樂將軍九月十六日宣佈自決原則的聲明等字樣，或者有察悉是項聲明而且深感滿意等字樣，那便非常恰當。我們認爲決議草案前文如果有這麼一段文字，草案的力量非但不致減損反而會增加。我們感覺特別提到戴高樂將軍的聲明，似乎可以自然而正當地引入我們熱誠支持特別確認阿爾及利亞人民有自決權的正文第一段。

一四三。阿爾及利亞境內不幸的戰事，現在已經繼續五年，阿爾及利亞人民遭受重大損失與災害。這戰事不能因大會通過些決議案便告終止。我們一向認爲，其實大家必然都已看出，解決阿爾及利亞問題只有一種方法，現在只有一種方法可以促使阿爾及利亞獲有真正持久的和平，那就是利用談判——藉談判導致法國政府與阿爾及利亞自由運動領袖之間成立協定。這樣的協定必能掃除自由徵詢阿爾及利亞民意的

障礙。阿爾及利亞問題的最後公允和民主解決，顯然只有與阿爾及利亞自由選出的代表進行談判方能得到。大會不能決定阿爾及利亞問題最後解決的細節，也不要想在事前就先仔細規定解決的各種條件。我們在這裡可以表明世界輿論認爲阿爾及利亞問題公允和平解決必須以什麼基本原則爲基礎，世界輿論對於這樣一個問題發表意見當然以大會爲其最適當的最高場所。但是解決的方式如何，究竟採取什麼步驟來獲致解決，就要由有關係的政治領袖去談判。我們所亟需顧到的是務必設法不讓我們在此地的言行阻礙他們的努力。

一四四。目前即需從事的工作是先設法使阿爾及利亞境內停火，然後儘速舉行可以真正代表阿爾及利亞民意的選舉。我們熱誠希望停火談判可以立刻舉行，因爲我們深信對立的雙方一旦開始談判，就可以在議席上解決現在原則上仍有的多數衝突，就很有希望得到雙方都感滿意的解決。不過我們大家都知道，現在意見上的爭執就在首次舉行“初步談判”究竟應該以什麼爲基礎。我們認爲決議案正文第二段似乎有偏袒某種意見之嫌，並且含蓄本組織對於我們所認爲最好由當事雙方以協議解決的一個問題，要加以干涉之意。因此，我們感覺不得不在表決時棄權。

一四五。Mr. PACHACHI（伊拉克）：我國代表團投票贊成巴基斯坦代表團所提的決議草案。我們表示贊成並不是因爲我們認爲這件草案比較第一委員會通過的那件決議草案更好，而是因爲我們感覺大會必須在這次屆會時顧到最近的各種重要發展，就阿爾及利亞問題通過一件決議案，呼籲以現在已經法國予以接受的由阿爾及利亞人民行使不可剝奪的自決權爲基礎，進一步努力求取和平公允的解決。

一四六。第一委員會所通過的草案在顧到這點後促請從事“初步談判”來決定停火和自由行使自決權的條件。我們認爲這是公正合時的要求，完全與憲章相符，而且又以維護正義及世界和平爲宗旨。

一四七。再者，另外還有一個要點，那就是第一委員會所通過的決議草案使大會繼續注意我們自一九五五年來就積極注意的一個問題。我們感覺目前時機特別恰當，大會應該在以其威信和極大的道義力量來支持現有可加推崇的一種努力，其目的爲設法使當事雙方在正當、公允和自由實用自決權方面懸而未決的各問題上獲一諒解。我們指出過，僅僅承認這項權利，雖然是前進的一個重要步驟，但仍不足以解決問

題。如果要這項權利能夠自由地行使，而阿爾及利亞人民也可以決定他們的前途，不受阻礙，又無疑懼，那麼就要先對必然會影響正當行使自決權的各問題獲致協議。這些問題應先由當事雙方討論，獲致協議，然後再請阿爾及利亞人民決定他們自己的命運。

一四八。令人深引為憾的是謀求解決問題的這個非常合理、折中並有建設性的方法，竟未得到本組織三分二會員國的贊可。因此，我們為要避免根本沒有決議案，於是投票贊成巴基斯坦決議草案。

一四九。草案各段都獲通過後，全文仍舊未獲大會內所需要的三分二多數。所以大會又因有人故意從中作梗而不能履行它依憲章規定所負有的正當責任。結果阿爾及利亞的戰爭及流血災禍仍要繼續延長下去，這事實便已由大會間接地接受了。

一五〇。有人說過，如果不通過決議案就會增加和平解決的機會。法國就是以這為主要理由來打擊多數求取折中的努力。現在法國的這項消極目標既然已經達到，我們感覺法國對本組織，對那些在這方面支持它的各會員國，因為責任與信譽的關係，一定要利用這個機會設法與阿爾及利亞臨時政府求取協議以便同意停火條件和正當自由行使自決權的條件。

一五一。我國代表團就是抱這種希望纔要向大會表明我們非常失望，因為這種求取折中的可嘉努力竟遭打擊，而打擊我們的竟是那些自稱為和平及阿爾及利亞問題公允解決而努力的人。

一五二。我們認為大會原應採取堅定立場以其道義力量和威信來支持由關係各方直接談判以求獲一公允解決的努力。現在這項努力既已失敗，全部責任就在法國和支持法國的那些人了。法國現在應該先採取步驟，設法與阿爾及利亞臨時政府謀求協議，以公允辦法解決阿爾及利亞問題。

一五三。Mr. WALDHEIM (奧地利)：奧地利代表團要簡單解釋投票的理由。我們在第一委員會辯論這項目時就已非常清楚地說明奧地利在必需承認和維護世界所有人民的自決權時，絕對不會遲疑，必然發言。我們深感滿意見到法國政府也承認阿爾及利亞人民有這項權利。現在情形既然如此，阿爾及利亞人民確有這項權利已經不可置疑。

一五四。在這種情況下，我們感覺巴基斯坦決議草案不會有任何作用。

一五五。第一委員會和全體會議的討論都未能使我國代表團相信通過這件決議草案有助於問題的迅速解決。所以奧地利代表團這次棄權卻不能解釋為對阿爾及利亞人民的自決權已作任何判斷。這項權利仍舊存在不受影響。我們所要表明的，只是在目前通過這件決議草案可能妨礙我們全體極為關切的問題獲一解決。

一五六。Mr. LODGE (美利堅合眾國)：我在一九五九年十二月二日在第一委員會〔第一〇六九次會議〕內發言時提到過戴高樂將軍一九五九年九月十六日關於阿爾及利亞問題所發表的含意深遠的聲明。我在那時說過，現在真可希望這個問題不久便獲得公允、和平及民主的解決了。然後我又在着重說明我們相信我們應該以折中慎重與忍耐為座右銘，希望大會能看出避免一件可以妨礙阿爾及利亞問題解決的決議案是有見地的。

一五七。我們以這些考慮為準仔細地研究了大會方纔表決的阿爾及利亞問題訂正決議草案。我們沒有投票贊成這件草案，因為我們認為草案雖然會加修正，但是仍舊無助於儘早促成問題的公允解決。再者，這件決議草案也未顧到自從阿爾及利亞問題提出聯合國以來最重要的一個發展，那就是戴高樂將軍所提的有遠見的提案。

一五八。但是這個決議草案包含兩個在我國歷史和傳統上極為重要的原則，那就是自決原則和使用和平方法謀求困難問題的解決。這是我們竭力贊助的兩個原則。因此，美國在這件決議草案付表決時棄權。

一五九。最後，我還要說，美國政府確信戴高樂將軍有遠見的聲明使阿爾及利亞問題大有和平、公允及民主解決的希望。

一六〇。Mr. ILLUECA (巴拿馬)：巴基斯坦代表團提出我們方纔表決的決議草案，用意非常值得我們表示欽佩和給予全力支助。決議草案在大體上符合法國元首的聲明、阿爾及利亞人民的利益和聯合國憲章的宗旨與原則，尤其符合有關自決權與和平解決問題或爭端的那些原則。

一六一。我現在簡單說明投票的理由，先要指出決議草案的每一段都業已經由超過三分二的壓倒多數通過。前文的第一段和第二段提到討論阿爾及利亞問題和一九五七年二月十五日決議案一〇一二(十一)內所表示希望的和平、民主及公允解決，以五十三票

對三票通過。前文第三段提到一九五七年十二月十日表示類似希望的決議案一一八四（十二），以五十四票對四票通過。第四段提到憲章第一條第二項，以五十三票對二票通過。第五段表示關懷阿爾及利亞境內戰亂行為繼續不已，以五十六票對二票通過。正文第一段確認阿爾及利亞人民有自決權以五十八票對一票通過。這無疑地表示阿爾及利亞人民，支助這件決議案的各非、亞代表團以及主張重申此項崇高原則的聯合國各會員國在道義上獲致勝利。正文第二段，促請舉行“初步談判”以便依據聯合國憲章原則達成以自決權為基礎之和平解決，也以會員國出席及參加表決者三分二以上的票數通過。在這種情況下，我只想指出，決議草案全文，並無其他原因，完全由於政治上的理由，以致未能得到大會議事規則所規定的三分二多數，決不含有決議草案所表示的理論、原則和權利有絲毫失其正當或遭受拒絕之意。因此，我願再度說明，我竭誠希望阿爾及利亞人民不久便可重享和平。

一六二。Mr. SKAUG（挪威）：我也想簡單提一下我們對這件決議草案所投的票並且說明我們為什麼這樣投票。我們在決議案各段和全文付表決時都棄權。我們在這屆會議期間始終認為最有見地的辦法就是在这屆會議中不就阿爾及利亞問題通過任何決議案。這點已經挪威外交部長在一般辯論時〔第八〇七次會議〕說明，後來又經挪威出席第一委員會的代表再度說明如下：

“對挪威代表團來說，目前有一項最重要的考慮是如下：任何步驟不論用意如何良善，如果可能使情勢趨於複雜或甚至危及目前有希望以業經接受的自決原則為基礎而獲致和平公允解決，則這種步驟必須避免採取。我們認為聯合國今年最為明智的反應就是讓各方在辯論中發表意見就是法國和阿爾及利亞兩地民衆都密切注意的意見，不必另行有所表示。”⁸

一六三。在委員會這項冗長辯論中和在大會內所發表的各項言論都沒有使我們相信我們所持的觀點是不正確和無見地的。我們在表決時所投的票，用意只在表明一件事，那就是我們認為最妥善的辦法，就是避免我們感覺不能使這個最近四個月來並無進展的阿爾及利亞問題的這項令人滿意的演變更獲進展的一件決議案。

⁸ 此項陳述在第一委員會第一〇七六次會議上提出，該委員會正式紀錄僅以簡要紀錄刊行。

一六四。Mr. BENHIMA（摩洛哥）：我國代表團是委員會以過半數票表決通過的第一件決議草案的提案人之一。我在那時結束我在第一委員會〔第一〇七八次會議〕的言論時，說明我國代表團不擬接受各方對原來案文所提的任何修正。

一六五。我們採取態度的基礎，是我們深信那件決議草案的文字是我們對戴高樂將軍提議採取的措施，具有信心的重要表示，也是我們對阿爾及利亞政府為實行自決原則需有保障與擔保的要求具有信心的重要表示。我們的用意不但要在顧到一九五九年九月十六日以來的新情勢下確認戴高樂將軍的聲明，並且也要在聯合國辯論阿爾及利亞問題五年之久後重申上述堅決主張：截至現在為止都是以可以形容為一種“不太直接”的方式實施於其他領土的原則，現在應該妥當地的實施於阿爾及利亞這個意義重大的問題了。

一六六。今天表決的情形並沒有動搖我們的信心；我們仍舊相信阿爾及利亞人民只憑抱有決心的力量就可以重獲獨立。我們毫不遲疑地說，正是因為阿爾及利亞人民在五年前拿起武器，宣佈說，他們鬭爭的宗旨，在要求承認他們的自決權；纔使戴高樂將軍，認清了內部情勢，又認清了他所說的國際對這個問題的反響，剛在聯合國將要再度討論之前，最後正式承認——這次並沒有用過去五年法國其他政府一向使用的轉灣抹角的言詞——阿爾及利亞人民可以自由選擇他們將來的地位。

一六七。我們業已提請第一委員會注意仍舊籠罩承認這項原則的暗昧不明之點和法國元首言論中矛盾之處以及負責實行自決原則責任的法國當局言論中更為嚴重的自相矛盾之詞——我引述過最近的一些矛盾言論。

一六八。雖然如此，為了響應大會內的一種趨勢，我們還是協助擬成一件新案文，把某些思想重新敘述；這些思想我們決沒有放棄，不過現在以較易於由大會接受的措詞表示，而且是我們認為可得多數支持的。

一六九。今天表決的結果不只表現了那些以為完全不應討論阿爾及利亞問題和任何決議案都不能視為積極因素者的選擇。他們的想法已由聯合王國代表從詳解釋過。不過聯合王國代表沒有告訴我們，我們這個大會，以往這五年來努力設法緩和緊張情勢，現在情勢正在開始緩和，我們卻辯論匈牙利問題，提出寮國問題，討論西藏問題，這是不是會危及本屆常會開幕

時的那種顯然改善的空氣。雖然如此，我們還是得了一種教訓。

一七〇。我還要另外發表一項評論，由於評論非常坦白，可能不利於我自己，但是我希望有益於真理。投票的情形是照地域分化，這很值得顧慮。一方面，我們看到由於奮鬥而贏得獨立的那些國家，再度反對在種族、思想和文化上與它們一樣並且也與它們同樣地尊重聯合國原則的一個民族獨立。正是爲了這個原因，我們要求大會詳細調查這次辯論的背景，查明在辯論中反對承認聯合國憲章所崇奉的一個原則的真正政治動機。我確知大會在目前拒絕承認這個原則，否決這個決議草案，對於戴高樂將軍必然毫無幫助。

一七一。我所要提出的另一項評論也同樣地使人不安。大會知道突尼西亞和摩洛哥爲求阿爾及利亞迅速恢復和平所作的各種努力。自從我們獨立以來，我們雖然面對各種困難，並且有時還要冒險，但是我們對於阿爾及利亞人民從未稍減支助，並且在與法國合作設法謀求公允、民主及和平的解決上也毫未鬆懈。我在此地已經多次說過突尼西亞和摩洛哥對法國的關係從阿爾及利亞戰爭繼續所受的影響。我們雖然沒有放棄一切希望，但是我們的耐心可以說是已到最後的限度。如果情形與那些以爲這件決議草案不能有積極貢獻因而否決它的人的意見相反，戰爭在明年仍舊繼續，那麼，摩洛哥和突尼西亞自己的邊境村莊和村莊人民要直接受到戰爭影響，我很懷疑兩國是否會在那時候毫無表示，也許在情況嚴重時，不僅要求大會重新審議阿爾及利亞問題，並且還爲研討戰爭所造成的其他問題。

一七二。我對在這個世界上負有道義責任的各國——我希望它們原諒我不能仿效一個豪爽的丈夫，只記得太太的生日而忘掉她的年齡——要說兩句並非全是附帶而說的話。我想提醒這些國家在戰爭期間一九四〇至一九四五年間所作的諾言。當時，它們處於逆境，要求所有對於爭取自由勝利能作有益貢獻的人民一體協助，雖然這些人民本身當時也許並不強壯，並且還可能是受奴役的人民。

一七三。我要打動戴高樂將軍的道義感。當他在 Colombey-les-Deux-Eglises 沈思籌劃，離開促成凡爾登勝利的“神聖之路”不遠，可是這條路因這次勝利而滿佈許多墳墓，而且幾乎全是阿爾及利亞人和北非人的墳墓，我不知道他是否想到 Kabylia 的每一個幽谷，和 Aurès 脈的每一座山，每天都有人在那裡爲死

者祈禱。我也不知道他是否想到有神聖之路可以喚起阿爾及利亞人記憶，比較他們現在的對於凡爾登捐軀者的記憶更爲深刻沉重。

一七四。假使到了明年摩洛哥代表團逼不得已還要再度提出阿爾及利亞問題，我們在開始發言時，就先要引述今年各方爲了證明我們對阿爾及利亞問題不採態度就是助成和平機會而發表的各項演說全文——我們希望主席允許我們這樣作。我們仍然深覺我們似已錯過機會。爲了那些決心採取以流血或擊潰阿爾及利亞叛變的方法，來終止阿爾及利亞戰爭的人，我國代表團要正式重新聲明，假使戰爭明年仍舊繼續不停，摩洛哥就要不惜任何代價堅決支援阿爾及利亞人。摩洛哥仍舊相信他們會以和平方法獲得勝利。但是事實如果不是如此，則不會是由摩洛哥這一國和它的人民，開始起而反抗那一個欺騙自由的國家和那些有意掩飾這種欺騙的各國。阿爾及利亞人民最後必定獲致勝利。

主席的陳述

一七五。主席：我們還有幾分鐘可以討論外空這項目，因爲我們不能進行選舉安全理事會理事國。磋商顯仍在進行中。

一七六。在討論這項目前，我認爲我有責任重行強調我已向選舉安全理事會非常任理事國的關係各方所提出過的呼籲，記住大會所負較重的責任及其基本利益，從事直接的磋商，以便消除謀求協議上的障礙，使大會在聯合國主要機關之一的成員問題上能盡道義和法律義務，並履行憲章所賦的責任。我也要同樣地籲請選舉託管理事會兩理事國的關係各方設法在我們今天晚上開會討論這事之前獲致諒解。

項目二十五

外空和平使用問題專設委員會報告書

第一委員會報告書 (A/4351)

第一委員會報告員 Mr. Fekini (利亞比) 在提出委員會報告書後發表下項言論：

一七七。第一委員會報告員 Mr. FEKINI (利比亞)：第一委員會在從事研究外空和平使用問題時非常瞭解人們探測外空的有歷史意義的重要性。委員會

在討論時，一本誠意，設法以聯合國倡導的國際合作爲基礎，促成和平使用外空。

一七八。第一委員會爲了這種目的，通過了兩件決議草案，希望大會對兩草案都予以可能限度內的最大支持，以便在有利於全人類福利和進步方面的外空和平使用上，展開一條國際合作的途徑。

根據議事規則第六十八條的規定，大會決議不討論第一委員會報告書。

一七九。主席：我想提醒大會第一委員會建議大會通過的決議草案A和B是由委員會全體一致通過的；這兩件草案載於報告書〔A/4351〕內。除非有人要求表決，否則我就要宣佈兩件草案已由大會全體一致通過。

決議草案經大會全體一致通過。

一八〇。Mr. KUZNETSOV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：蘇聯代表團已在第一委員會投票贊成決議草案A和B，現在全體會議中仍舊支持兩案。但是蘇聯認爲必須對決議案B正文第一段簡單地說兩句話。

一八一。蘇聯代表團不能同意爲交換外空和平使用經驗所召開的國際科學會議限於僅由聯合國會員國和專門機關參加的主張。

一八二。國際外空會議應由所有願意參加的國家參加，並提出它們在這重要方面的貢獻。欲求宇宙方面的研究工作能有真實的國際合作，無疑地必須允許所有關切國家一律參加纔行。事實雖然如此，決議案B正文第一段還是規定會議由“聯合國及各專門機關關切此事之會員國”參加。

一八三。我們在第一委員會內投票反對這些字句，因爲這實在就是歧視某些國家，使非聯合國或專

門機關會員國的那些國家不能參加這個會議。說到這裏，大家也要了解，所提到的這些國家之所以不是聯合國或專門機關的會員者，乃是由於它們所不能控制的原因；所以禁止它們參加像聯合研究外空這樣新而重要的工作乃是很不公平的。

一八四。蘇聯一向主張在外空研究上力求最廣的國際合作，所以不但不能同意不允許這類國家參加，並且還要繼續努力使凡關切的國家都能參加關於交換外空方面經驗的科學會議。

一八五。Mr. RODRIGUEZ FABREGAT（烏拉圭）：我要代表我國代表團就第一委員會設置外空和平使用問題委員會的決議草案A發表演論。

一八六。今天上午我在第一委員會〔第一〇八一次會議〕發表我國代表團對這問題的意見和立場，指出這個問題的意義是進步和有希望的一種表示，同時也顯明人類的思想如何跨越境界，如何引導人向他的真正命運前進。但是我也說過，雖然如此，我國代表團仍感覺對決議草案A正文第一段不得不棄權，因爲烏拉圭無法投票贊成匈牙利爲外空和平使用問題委員會委員國之一。我國代表團爲了同樣的理由也未參加表決。

一八七。本人發言對匈牙利這個國家和它的人民仍然尊敬。不過幾小時前在這議廳中所舉行的匈牙利問題的辯論，使我國代表團決定不參加表決，並且保持上述立場。

一八八。Mr. MARCHENA（多明尼加共和國）：不論外空問題是怎樣的重要，多明尼加共和國仍舊要採用它在第一委員會的辦法，堅持棄權。棄權的理由完全是因爲決議案設置的委員會有匈牙利參加。

午後六時三十分散會